

The book distinguishes itself by versification excellence, allusion and semantics, and was composed in a fruitful period of academic production. The author praises the scholars of authority in the literary production about the prophetic *Sîra*. The author is a precursor of merit and many writers modeled themselves on him.

Translation: Mekaoui Abdelilah

Nazmu al-Durari wa Nathru al-Zahari

**Al-Adîb al-Wazîr Abû al-Walîd Aḥmad
Ibn 'Îsâ Ibn Ḥajjâj al-Lakhmî al-Ishbîlî**

Known under the name of **Al-Ufaylî**
(d. 632 H.)

Books in poetic verses are an important literary kind in the narration of the prophetic *Sîra*, in which scholars, men of letters and poets have expressed their love for the Messenger of God.

'*Ulama* of the East and the Islamic West composed an innumerable amount of praise books in verses under the form of *al-mi'ya* (hundred verses), *al-alfiya* (thousand verses), and others which contain thousands of verses. Among these books let's cite as examples *al-Lâmiya* of Shaqrâṭîsî (d. 466 H.), *al-Mi'ya* of Ibn Abî al-'Azz al-Ḥanafî (d. 792 H.), *al-Alfiya* of Zîn al-Dîn al-'Irâqî (d. 806 H.).

'*Ulama* and men of letters from the Islamic West occupy an eminent place in the production of this literary kind. The precious book, we have the pleasure to present, is a good example of the participation of our '*Ulama* in the composition of books in verses about the prophetic *Sîra*. It is a poem in the *Rajaz* mode which contains 750 verses, and, quoting Ibn 'Abdalmalik al-Murâkushî (d. 703 H.), "is one the best ones in this kind". The author is Al-Adîb al-Wazîr Abû al-Walîd Aḥmad Ibn 'Îsâ Ibn Ḥajjâj al-Lakhmî al-Ishbîlî, known under the name of Al-Ufaylî, (d. 632 H.) and the title is *Nazmu al-Durari wa Nathru al-Zahari*. In this book the author dealt with the various chapters of the *Sîra*, and added numerous explanatory notes about the least known aspects. It is a very good example of the effort of '*Ulama* to publicize the prophetic *Sîra*.

L'ouvrage se distingue par l'excellence de la versification, de l'allusion et de la sémantique, composé en une période fructueuse en production académique. L'auteur y fait l'éloge des savants qui ont autorité dans la composition littéraire concernant la *Sîra* prophétique. L'auteur qui est un précurseur de mérite a fait de nombreux émules.

Traduction : Mekaoui Abdelilah

Nazmu al-Durari wa Nathru al-Zahari

**Al-Adîb al-Wazîr Abû al-Walîd Aḥmad
Ibn 'Îsâ Ibn Ḥajjâj al-Lakhmî al-Ishbîlî**

Connu sous le nom de **Al-Ufaylî**
(m. 632 H.)

Les ouvrages en vers poétiques constituent un genre littéraire important, dans la relation de la *Sîra* prophétique, dans lequel des savants, des hommes de lettres et des poètes ont exprimé leur amour du Messager de Dieu.

Les 'Ulama de l'Orient et de l'Occident islamique ont composé un nombre incalculable d'ouvrages de louanges en vers sous la forme de *al-mi'ya* (centaine de vers), *al-alfiya* (millier de vers), et d'autres qui comptent des dizaines de milliers de vers. Parmi ces ouvrages, citons à titre d'exemples *al-Lâmiya* de Shaqrâtîsî (m. 466 H.), *al-Mi'ya* de Ibn Abî al-'Azz al-Ḥanafî (m. 792 H.), *al-Alfiya* de Zîn al-Dîn al-'Irâqî (m. 806 H.).

Les 'Ulama et les hommes de lettres de l'Occident islamique occupent une place éminente dans la production de ce genre littéraire. Le précieux ouvrage que nous avons le plaisir de présenter est un bon exemple de la participation de nos 'Ulama dans la composition de livres en vers sur la noble *Sîra* prophétique. Il s'agit d'un poème sur le mode *Rajaz* qui comprend 750 vers, qui, comme le dit Ibn 'Abdalmalik al-Murâkushî (m. 703 H.) est "l'un des meilleurs de ce genre". L'auteur en est Al-Adîb al-Wazîr Abû al-Walîd Aḥmad Ibn 'Îsâ Ibn Ḥajjâj al-Lakhmî al-Ishbîlî, connu sous le nom de Al-Ufaylî, (m. 632 H.) et le titre est *Nazmu al-Durari wa Nathru al-Zahari*. Dans cet ouvrage l'auteur a traité des différents chapitres de la *Sîra*, qu'il a complété par de nombreuses notes explicatives sur les aspects les moins connus. Il s'agit d'un très bon exemple de l'effort fourni par les 'Ulama pour vulgarisation de la *Sîra* prophétique.

Royaume du Maroc



Rabita Mohammadia des Oulémas



Publications du Centre des Etudes, de Recherche
et de Revivification du Patrimoine

Série : Œuvres poétiques islamiques (02)

Nazmu al-Durari wa Nathru al-Zahari

**Al-Adîb al-Wazîr Abû al-Walîd Aḥmad
Ibn `Îsâ Ibn Ḥajjâj al-Lakhmî al-Ishbîlî**

Connu sous le nom de **Al-Ufaylî**

(m. 632 H.)

Introduit, établi et annoté par

Dr. Tariq Tatmi